

VOTRE GUIDE POUR VISITER

Raseborg

visitraseborg.com

EKENÄS • KARIS • POJO • ANCIENNE FORGE DE BILLNÄS • BROMARV VILLAGE DE L'ARCHIPEL
PARC NATIONAL DE L'ARCHIPEL D'EKENÄS • ANCIENNE FORGE DE FISKARS • JUSSARÖ • CHÂTEAU DE
RASEBORG SKÅLDÖ ISLAND • VILLAGE DE SNAPPERTUNA • CHÂTEAU DE SVARTÅ • VILLAGE DE TENALA



FRANÇAIS



Proche. Et pourtant différent.

*Un monde tout à fait à part à seulement une
bonne heure de route d'Helsinki et de Turku.*



Carte de Raseborg

- 1 Château de Svartå
 - 2 Les ruines du château de Raseborg
 - 3 Porte d'Ekenäs
 - 4 Centre de plein air de Västerby
 - 5 Pâminne, Centre de ski (hiver) et piste de voitures (été)
 - 6 Calliola (réunions et fêtes)
 - 7 Kisakeskus, centre sportif
 - 8 Malmbacka, le village des charbonniers
 - 9 Manoir de Åminne et Nordcenter Golf
 - 10 Musée militaire de Lappvik
 - 11 Ancienne forge de Fiskars
-  Port de plaisance

Distances en voiture des différents lieux de Raseborg

Pour KARIS:

D'Helsinki	76 km
De Turku	118 km
De l'aéroport d'Helsinki	89 km
De Tampere	222 km
De Jyväskylä	329 km
De Hanko	51 km

Pour EKENÄS:

D'Helsinki	93 km
De Turku	111 km
De l'aéroport d'Helsinki	105 km
De Tampere	237 km
De Jyväskylä	345 km
De Hanko	35 km

Pour POJO, près de Fiskars:

D'Helsinki	86 km
De Turku	112 km
De l'aéroport d'Helsinki	98 km
De Tampere	231 km
De Jyväskylä	223 km
De Hanko	61 km

Karis-Ekenäs	18 km
Karis-Fiskars	13 km
Karis-Svartå	18 km
Karis-Billnäs	2,5 km
Karis-Pojo	10 km
Karis-Snappertuna	11 km
Karis-Tenala	30 km
Karis-Bromarv	50 km

Ekenäs-Fiskars	30 km
Ekenäs-Svartå	35 km
Ekenäs-Billnäs	20 km
Ekenäs-Pojo	25 km
Ekenäs-Snappertuna	16 km
Ekenäs-Tenala	18 km
Ekenäs-Bromarv	35 km

Fiskars-Pojo	5 km
Fiskars-Billnäs	10 km
Fiskars-Snappertuna	25 km
Fiskars-Svartå	25 km
Fiskars-Tenala	20 km
Fiskars-Bromarv	40 km

Svartå-Snappertuna	35 km
Svartå-Billnäs	20 km
Svartå-Pojo	24 km
Svartå-Tenala	44 km
Svartå-Bromarv	62 km

NUMÉRO
D'URGENCE



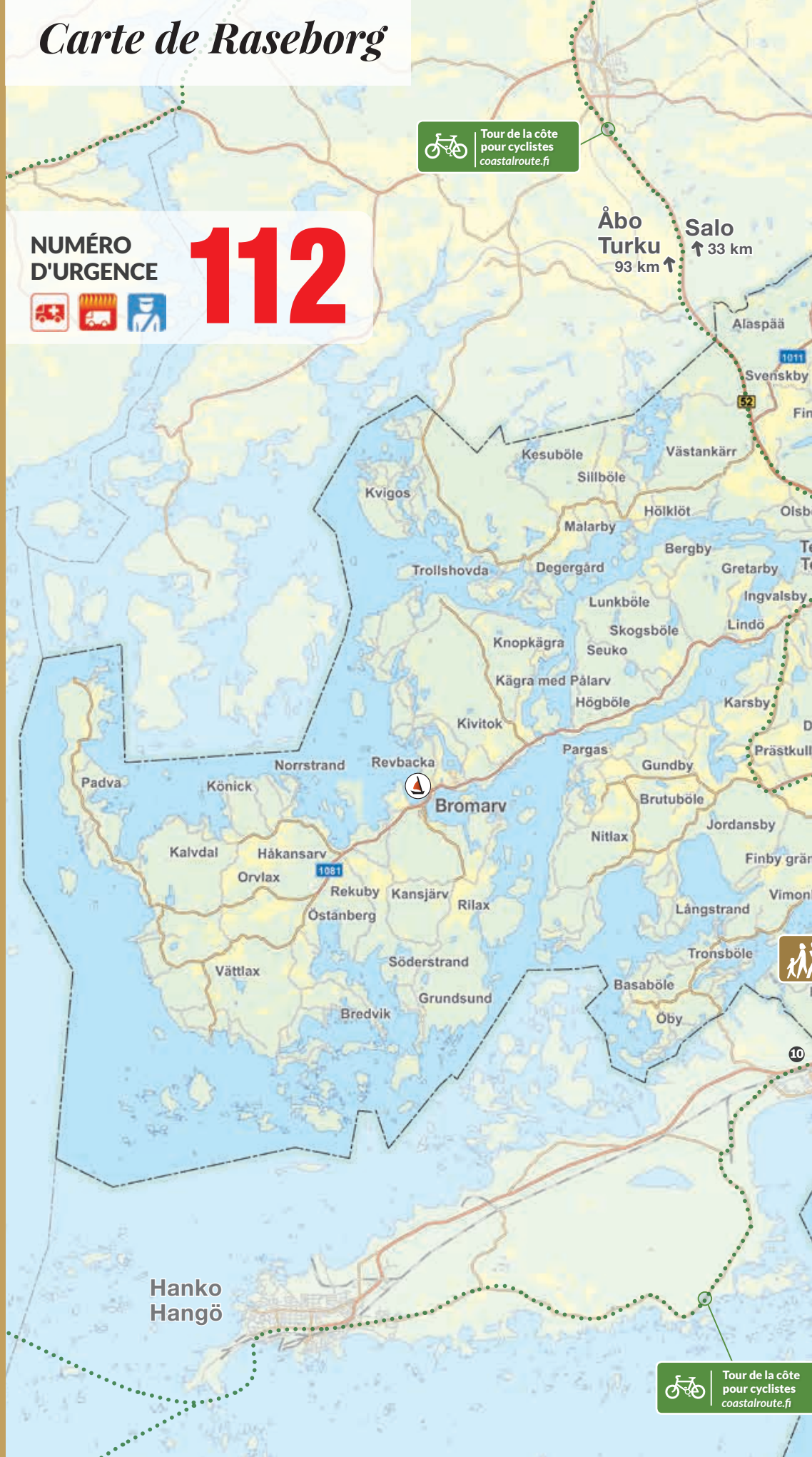
112



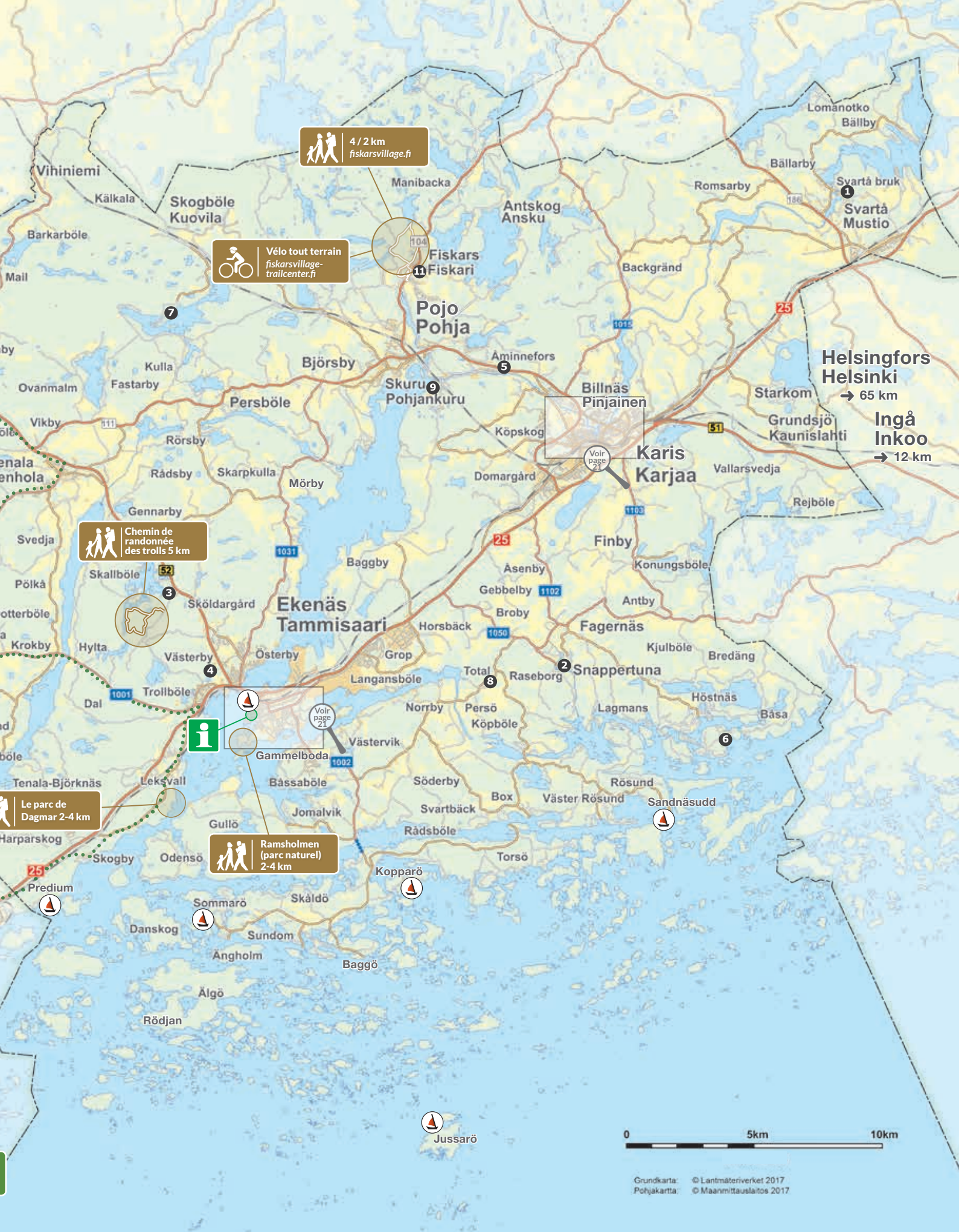
Tour de la côte
pour cyclistes
coastalroute.fi

Åbo
Turku
93 km ↑

Salo
↑ 33 km



Tour de la côte
pour cyclistes
coastalroute.fi



4 / 2 km
fiskarsvillage.fi

Vélo tout terrain
fiskarsvillage-trailcenter.fi

Chemin de randonnée
des trolls 5 km

Le parc de
Dagmar 2-4 km

Ramsholmen
(parc naturel)
2-4 km

0 5km 10km

Grundkarta: © Lantmäteriverket 2017
Pohjakartta: © Maanmittauslaitos 2017



Informations sur la commune de Raseborg

La commune de Raseborg se trouve dans la région de Nyland et a été fondée le 1.1.2009 par la fusion des villes d'Ekenäs, de Karis et de la commune de Pojo.

Distances: env. 76km à l'ouest d'Helsinki (jusqu'à Karis), env. 111km au sud-est de Turku (jusqu'à Ekenäs).

Surface: 2178 km², dont 1035 sont composés de mer et de lacs. La distance d'un bout à l'autre de la commune est de 100km.

Nombre d'habitants: env. 28 000.

Raseborg est une commune bilingue dont 65% parlent suédois, 31% finnois et quelques pourcents d'autres langues. C'est pourquoi la plupart des panneaux des villages, des villes et des rues ont des noms à la fois en suédois et en finnois (voir la liste plus bas).

Raseborg est connu pour ses nombreux jolis villages – dont Billnäs, Bromarv, Fiskars, Snappertuna, Svartå et Tenala et peut aussi être fier de ses quelques 6400 chalets d'été ainsi que de son archipel unique composé de 1300 îles et de son beau parc National.

Communications: voiture, bus, train ou bateau. Vous trouverez les détails et tableaux horaires à la page 20.

D'autres questions? Nous sommes là pour vous aider! L'Office du Tourisme se trouve près de la place du marché à Ekenäs.

Tel: +358 (0) 19 289 2010,
tourist.office@raseborg.fi

Cette brochure est distribuée par l'Office du Tourisme de Raseborg. Nous espérons qu'elle vous sera utile. Nous nous gardons le droit de changements. Si vous voulez en savoir plus, allez sur notre site visitraseborg.fi où vous trouverez d'autres informations ainsi qu'un calendrier des événements mis à jour.

Noms des lieux en deux langues

Suédois	Finnois
Raseborg	Raasepori
Ekenäs	Tammisaari
Karis	Karjaa
Pojo	Pohja
Tenala	Tenhola
Svartå	Mustio
Skuru	Pohjankuru

La commune de Raseborg mesure plus de 100km d'une frontière à l'autre.

TOURNEZ LA
PAGE ET VOUS
TROUVEREZ UNE
CARTE DE TOUTE
LA COMMUNE.



Bon à savoir

N.B! De nombreux chalets, hotels et B&B sont vite complets surtout en juillet - Pensez à réserver votre logement à temps!

Texte: Martina Österberg / Office du Tourisme de Raseborg

Traduction: Aline Mainetti

Fotos: Emilia Nyberg Fotofabriken/ Martina Österberg Multifoto, Calliola, Eva Tordera, Village de Fiskars, musée de Fiskars, Elisabeth Blomqvist, Jari Pohjalainen, Kaisa Korpinen, Kisakeskus, Linnea Ingman, Lotta Söderlund, Malmback, Salla Keskinen, Château de Svartå, Manoir d'Aminne, Distillerie Ågräs, les archives de l'Office du Tourisme etc. La photo de la couverture est produite par Jöns Aschan, paddlingsfabriken.fi

Mise en page: Leo Graphics
Cette brochure est imprimée sur du papier recyclable par Nord Print, Helsinki 2018



**RASEBORG
RAASEPORI**

*Châteaux
et cabanons*
Voir p. 6

*La vie dans
l'archipel de Raseborg*
Voir p. 8

*Sorties en mer sans posséder
un bateau – nos meilleurs
conseils*
Voir p. 9

Faites de l'exercice!
Voir p. 11

Le pouvoir de la nature
Voir p. 12

Goûtez à Raseborg!
Voir p. 14

*Art, culture et
événements pour
tous les goûts*
Voir p. 16

Le Raseborg des enfants
Voir p. 18

*Fête ou réunion à Raseborg
– nos meilleurs conseils*
Voir p. 19

Se rendre à Raseborg
Voir p. 20

Choses à voir et à vivre
Voir p. 22

Une ville à petite échelle. Calme et qualité de vie

Raseborg est plus près que vous ne croyez. La commune est située sur la côte sud de la Finlande entre les grandes villes d'Helsinki et de Turku. Le trajet pour s'y rendre ne prend guère plus d'une heure, mais en arrivant on découvre un autre monde.

A Raseborg vous trouverez tous les ingrédients d'une existence agréable. Le rythme de vie est emprunt de calme et de sérénité. Prenez donc une promenade méditative dans la forêt ou remplissez vos poumons du bon air vivifiant de la mer au milieu de l'archipel. Découvrez à vélo les sites historiques tels les hameaux des anciennes forges, les châteaux et manoirs éparpillés dans ce magnifique paysage champêtre. Arrêtez-vous dans l'un des nombreux cafés et restaurants où il fait bon vivre. Cueillez les trésors que la forêt vous offre, champignons et baies en tout genre et faites le tour des fermes pour y acheter les produits et spécialités locales. Imprégnez-vous de la légèreté et du charme de cette commune où tout est à petite échelle.

La commune de Raseborg est constituée de quelques petites villes et de nombreux petits villages qui valent la peine d'être découverts. Restez-y une journée, une nuit ou pourquoi pas une semaine entière. Louez donc un petit chalet et jouissez de ce que cette région vous offre en marchés d'été, petits commerces et magnifiques couchers de soleil. De nombreuses aventures et programmes vous y attendent. Adressez-vous à l'Office du Tourisme pour des informations plus précises et pour choisir ce qui vous convient. visitraseborg.com. Rubriques *Tips&idées* et *Evenemang*.

Les sites web cités dans cette brochure comme notre propre site web visitraseborg.com existent uniquement en anglais. C'est pourquoi nous vous recommandons la table des matières des différents services qui se trouve dans cette brochure. Vous y trouverez les adresses de la plupart des acteurs concernés. Prenez note aussi de la carte dépliant dans la brochure.

Dans cette brochure nous vous donnons des conseils et des idées de ce que vous pouvez faire et voir à Raseborg. Pour trouver les dernières mises à jour des logements, cafés, restaurants et activités diverses, veuillez consulter les sites web que nous vous recommandons. La plupart possèdent une page en anglais.

**Faites une pause et détendez-vous à Raseborg.
Proche. Pourtant différent.**



Châteaux et cabanons

Lorsque la commune de Raseborg a été créée en 2009, elle a hérité de son nom d'après le château historique de Raseborg qui existe depuis le 14^{ème} siècle.

De nos jours les ruines du château se trouvent sur une colline près d'une rivière, mais dans le temps tout le château était entouré par la mer. Le château de Raseborg servait au Moyen Age de centre administratif pour la région. On raconte de nombreuses histoires concernant ces lieux, allant d'histoires d'amour magiques aux histoires de bateaux coulés remplis de trésors. Au cours de l'histoire le château a été dominé à tour de rôle par des suédois, des danois et même des pirates.

Les ruines du château de Raseborg près du hameau de Shappertuna.

Réveillez l'histoire- participez à un tour guidé!

L'histoire de Rasborg est un trésor d'événements intéressants et d'anecdotes passionnantes. Pour les découvrir nous vous conseillons un guide! Mais pour ceci, pensez à réserver votre guide en avance pour que votre tour guidé puisse être assuré. Pour le réserver suivez les adresses des tours guidés proposés ci-dessous.

Promenade guidée dans le village de Fiskars et son ancienne forge.

Promenade guidée dans le village de Fiskars et son ancienne forge. Apprenez tout sur l'histoire intéressante et variée de l'ancienne forge de Fiskars et sur les artisans, designers et artistes qui de nos jours y vivent et y travaillent. Le tour peut se faire soit en bus soit à pied. Réservations par courriel: fiskarsvillageinfo@fiskars.com.

Vieille ville d'Ekenäs. Tour guidé dans la vieille ville d'Ekenäs avec des anecdotes détaillées sur les quartiers et les vieilles maisons ayant appartenu aux artisans dans le passé. Pour plus d'informations: adressez-vous à l'Office du tourisme d'Ekenäs.

Le château de Svartå. Le magnifique château de Svartå avec son art, ses sculptures et ses beaux meubles antiques. L'intérieur du château a été restauré avec piété. On peut y admirer ses sols originaux, ses poêles de faïence, sa décoration gustavienne et ses nombreux tableaux. Par chance (ou machance) vous rencontrerez peut-être un des fantômes du château. Réservez par courriel: info@mustionlinna.fi ou svartamanor.fi

CONSEIL!

Entre Raseborg et Hanko se trouve le musée du front à Lappvik, musée de plein air retraçant les souvenirs de la guerre sur les lieux réels des batailles. frontmuseum.fi



Les sites historiques – nos meilleurs conseils:



La célèbre forge historique de Fiskars.

Ce n'est pas un hasard si l'ancienne forge de Fiskars et son village a été élue meilleure destination de la Finlande en 2015. Ce lieu verdoyant vous invite tout au long de l'année à découvrir, outre son musée, du design, de l'art et de l'artisanat de haut niveau, des petits cafés, des restaurants, ainsi qu'une brasserie artisanale et même une distillerie. Voir fiskarsvillage.fi



La petite ville idyllique d'Ekenäs

située en bord de mer, fondée en 1546, presque en même temps qu'Helsinki. Vous pouvez y découvrir des anciens quartiers d'artisans dans la vieille ville pittoresque et flâner le long de la plus ancienne rue piétonne de Finlande, Kungsgatan. Ne manquez pas le musée EKTA ainsi que le parc naturel de Ramsholmen et Hagen. Profitez des nombreux cafés, des jours de marché et de l'atmosphère particulière de cette petite ville. Voir visitraseborg.com



Le beau château de Svartå

restauré avec piété, son beau parc et son restaurant renommé est la plus grande bâtisse en bois non religieuse de Finlande. Il date de la période entre le rococo et le néo-classique. Nous vous recommandons une visite du château ainsi qu'une promenade dans le très beau parc qui l'entoure et peut-être un repas dans son restaurant de haute qualité, Slottskrogen. Vous pouvez aussi passer la nuit près du château et prendre votre petit déjeuner en admirant cet environnement magnifique. svartaslott.fi



Les splendides ruines du château de

Raseborg près du petit hameau historique de Snappertuna et sa jolie petite église. Prenez un café ou un repas à Slottknektens stuga- la première petite chaumière touristique de Finlande, construite en 1893 tout près du château. Promenez-vous le long du sentier de l'amour et visitez le musée Forngården montrant comment les gens vivaient dans le temps. raseborgsslott.fi



La forge historique de Billnäs

se situe près de la rivière de Svartå et de l'ancienne route des rois (Kungsvägen). Cette forge a dans le temps, tout comme celle de Fiskars, joué un rôle principal dans le développement de l'industrie finlandaise. Ce joli cadre est en cours de restauration par étapes. Visitez la pharmacie du bâtiment (Byggnadsapoteket) qui possède un assortiment important pour restaurer maisons et bâtiments dans le style du pays.



Le village des charbonniers de Malmbacka

vous montre et vous apprend comment on produisait du charbon pour les ferronneries dans l'ancien temps. Pendant le week-end des charbonniers en septembre on réallume la charbonnière. Possibilités de réserver un guide et de passer une nuit dans une cabane ou un petit chalet sur le site tout au long de l'année. malmbacka.fi

*Tout ceci a-t-il éveillé votre curiosité?
Profitez de visiter les différents musées de Raseborg!*

Le musée EKTA à Ekenäs exposant la façon de vivre des gens de la région à travers les siècles – ektamuseum.fi

Le musée de Fiskars – fiskarsmuseum.fi

Le château de Svartå – svartaslott.fi



La vie dans l'archipel de Raseborg

L'archipel de Raseborg avec ses 1300 îles est l'un des plus beaux de Finlande. Toute la côte est découpée telle une dentelle avec ses baies, ses détroits, ses îles d'abord boisées puis se transformant en îlots de plus en plus dénudés vers le large. Pendant l'hiver l'archipel se transforme en un énorme parc d'attractions fait de neige et de glace. On peut pratiquer sur la mer des randonnées en patin avec un guide expérimenté, du ski de fond ou faire simplement des safaris photos dans un paysage magique.

L'été l'archipel vous offre un lieu parfait pour la méditation. Asseyez-vous sur un rocher réchauffé par le soleil et détendez-vous devant la mer dans une douce brise bienfaisante. Ecoutez le chant des mouettes en regardant passer les bateaux. Si vous préférez plus d'action vous pouvez aussi faire de la voile, du paddle, du kayak, pêcher, nager ou faire de la plongée.

Si vous voulez vraiment vous imprégner de la vie de l'archipel, louez donc un chalet pour une semaine ou deux. Vous pourrez ainsi faire vos achats dans les petits magasins locaux de l'archipel et admirer les couchers de soleil aux terrasses des cafés au bord de l'eau. De nombreux petits marchés d'été agrémenteront aussi votre séjour. Vous les trouverez à Bromarv, Sandnäsudd et Sommaröstrand entre autres.



CONSEIL!

Êtes-vous amateur de vélo? Essayez-vous donc au joli circuit côtier qui passe maintenant aussi par Raseborg! Le circuit de vélo relie la ville la plus méridionale de Finlande, Hanko, à l'île de Kimito grâce au bateau m/s Norrskär qui propose une nouvelle desserte quelques fois par semaine. Démarrez de la ville d'Ekenäs, roulez jusqu'à Hanko où vous passerez la nuit et prenez ensuite le bateau du matin qui vous mènera à Kasnäs (ou Örö au choix) Continuez de Kasnäs jusqu'à Teijo dans la région de Salo puis retournez vers Ekenäs. Si vous désirez voir toute la côte vous pouvez partir d'Helsinki, passer par Esbo, Sjöundo, Kyrkslätt et Ingå avant d'arriver à Raseborg. Faites un petit détour par le château de Raseborg d'où vous pourrez aisément continuer sur Ekenäs et Hanko. MAIS n'oubliez pas de vérifier les horaires de m/s Norrskär avant de partir! Voir kustrutten.fi

Sorties en mer sans posséder un bateau – nos meilleurs conseils

Détails p.23-24

Petites croisières dans le parc national de l'archipel d'Ekenäs en juillet et en août. Les départs se font depuis le Port Nord d'Ekenäs et vous visiterez l'ancien petit hameau de pêche de Rödjan à Älgö ainsi que la célèbre île de Jussarö. Voir visitraseborg.com

Faites un joli tour avec la charmante **M/S Sunnan II** depuis le port nord d'Ekenäs. Restauration à bord. Renseignez-vous pour les horaires à votre hotel ou directement au port. visitraseborg.com

Tours de kayak ou de paddle pour être en communion avec la mer et sa nature environnante.

Pique-nique sur l'une des nombreuses plages de sable. Avec un peu de chance vous aurez toute la plage pour vous. Liste des plages p.24

Promenade autour de Ramsholmen- Högholmen. Admirez la vue depuis la plage de sable ou du haut du rocher de Högholmen. visitraseborg.com

De belles petites routes vous amèneront à Bromarv, à Sandnäsudd ou à Snappertuna. Vous pouvez aussi prendre le bac pour vous rendre à Skäldö avec son joli petit port de plaisance Sommaröstrand. bromarf.fi, sandisbutik.fi, sommarostrand.fi

Rassemblez un groupe et prenez un bateau-taxi pour visiter l'archipel ou faire un safari de pêche. Plus de renseignements sur visitraseborg.com

Visitez le parc de Dagmar (Dagmarsparken), aussi connu sous le nom de Källviken, situé à env. 10 km d'Ekenäs. Vous y trouverez une véritable source naturelle avec de l'eau pure que vous pouvez boire dans un joli environnement de forêt, de rochers et d'une belle plage de sable. Notez que le parc est en partie accessible en chaise roulante et avec une poussette. Adresse: Leksvallsvägen 300, 10660 Ekenäs.



Ekenäs



Dagmarsparken (le parc de Dagmar)



Iron beach à Jussarö.

Ce n'est pas un hasard si l'archipel de Raseborg est un lieu populaire pour les vacanciers. Il y a plus de 6500 chalets dans la région et un grand nombre d'estivants qui viennent animer l'archipel durant l'été. Peut-être allez-vous devenir l'un d'eux?

Sites pour trouver des locations de chalets (en anglais):

visitraseborg.com – Bo&sov – Stugor

gofinland.fi

mokit.fi

nettimokki.com

lomarengas.fi

booking.com

airbnb.com



Avec votre propre bateau. Jetez l'ancre à Raseborg

Aimez-vous découvrir de nouveaux endroits avec votre propre bateau? Dans l'archipel d'Ekenäs et son parc national vous trouverez des itinéraires superbes et de magnifiques petits ports naturels tels Modermagen ou Fladalandet. Visitez aussi Jussarö et son histoire ou l'ancien hameau de pêcheurs de Rödjan à Älgö. Si vous préférez passer vos nuits dans des endroits plus civilisés ou si vous avez besoin d'essence et de victuailles, plusieurs petits ports de plaisance vous sont proposés avec leurs services multiples. Vous pourrez vivre l'ambiance spéciale de l'archipel sur les marchés d'été locaux des villages comme Bromarv, Sommaröstrand, Sandnäsudd ou au marché du soir d'Ekenäs.

Voir tous les marchés d'été à la page 15



Sites internet en rapport avec l'archipel:

nationalparks.fi/en/ekenasarchipelagonp
visitsaaristo.net/en
melontakartta.fi

Ports de plaisance à Raseborg

BROMARV

Carte: 639
Position: 59° 59,3'
23° 01,8'
+ 358 50 595 7565
bromarv.fi

JUSSARÖ

Carte: 633, 635
Position: 59° 49,9'
23° 34,4'
+ 358 400 856 544
jussaro.net

PREDIUM

Carte: 635
Position: 59° 54,50'
23° 17,8'
+ 358 19 244 3413
premarin.fi

SANDNÄSUDD

Carte: 633
Position: 59° 56,5'
23° 43,6'
+ 358 19 202 627
sandisbutik.fi

KOPPARÖ

Numéro du port 460
Position: 59° 54,2'
23° 31,4'
+ 358 50 339 8855
kopparo.fi

SOMMARÖ

Carte: 635
Position: 59° 54,1'
23° 24,5'
+ 358 40 861 0274
sommarostrand.fi

EKENÄS

Carte: 634
Position: 59° 58,7'
23° 25,7'
+ 358 19 241 1790
ekenasport.fi

Faites de l'exercice!

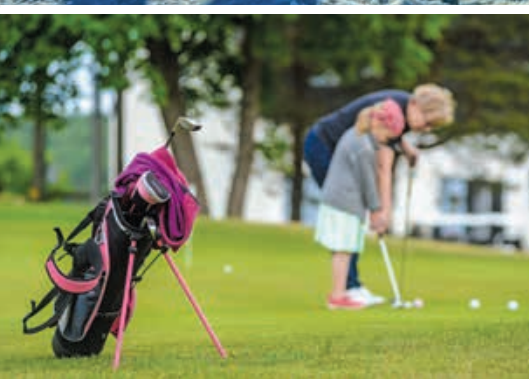
Raseborg est le lieu parfait pour tous ceux qui aiment faire du sport dans la nature tout au long de l'année. C'est une véritable nourriture pour le corps et l'âme. Les différentes associations sportives locales sont très actives et organisent divers événements été comme hiver.



Påminne

CONSEIL!

Combinez entraînement et thérapie méditative en explorant les nombreux chemins pédestres et sentiers balisés qui sillonnent les forêts et vous feront découvrir un paysage magique. Excellent pour le corps et l'esprit!



Bougez-vous à Raseborg! Nos meilleurs conseils:

La course à pieds "Fiskars run" trois fois par année, pour la fête du printemps le 30 avril, à la St Jean et pour Halloween. fiskarsvillage.fi

Course de VTT au village de Fiskars. fiskarsvillage.fi

Tour cycliste, voir visitraseborg.com - Tips och idéer - Cykelrutter i Raseborg (en anglais)

Frisbee Golf à Västerby, Ekenäs, près de Pumpviken à Karis ou au centre sportif de Kisakeskus à Pojo.

Golf à Ekenäs, Pojo ou Åminnefors, voir tous les parcours p.27

Piste de slalom ou de snowboard à Påminne, Pojo - paminne.com

Ski de fond au centre de ski de Västerby à Ekenäs, sur la piste éclairée au centre d'Ekenäs ou près de la place centrale à Karis.

Pour les jours de pluie

la Piscine d'Ekenäs

Yoga à Ekenäs ou Karis btcyoga.fi, lyfte.fi, arcticyoga.com

Différentes salles de gym à p.ex Karis et Ekenäs.

Événements sportifs actuels: events.raseborg.fi



Le pouvoir de la nature

Vous sentez-vous stressé? Fatigué? De mauvaise humeur?
Faites donc une sortie au milieu de la nature à Raseborg!

Nos sentiers pédestres battent n'importe quel parc d'attraction. Les paysages magiques vous bercent et vous entraînent dans un rythme méditatif. Arrêtez-vous et écoutez le silence. Cueillez vous un bol de myrtilles pour le goûter ou taillez-vous un petit bateau en écorce de pin. Prenez un bain du soir au coucher du soleil avant de vous endormir dans votre sac de couchage dans un abri. Réveillez-vous au chant des oiseaux, faites-vous une tasse de café et essayez-vous sur un rocher au bord de l'eau et méditez sur la vie. Voici ce qu'on appelle "qualité de vie"!

Le chemin des trolls près de la porte d'Ekenäs sur l'aire de plein air de Västerby

CONSEIL!

Visitez le beau parc de Dagmar à env 10 km au sudouest d'Ekenäs! Vous vous retrouverez au milieu d'un parc naturel d'environ 40 hectares que la compagnie Fiskars Abp a offert à tous les Finlandais pour les 100 ans de l'indépendance. Appréciez ses forêts magiques, ses rochers et ses plages de sable. Emportez une bouteille pour goûter à l'eau cristalline de la source de Dagmar. Des chemins balisés vous amèneront découvrir des lieux historiquement intéressants. Le parc est accessible toute l'année en partie aussi en chaise roulante ou en poussette. Adresse: Leksvallsvägen 300

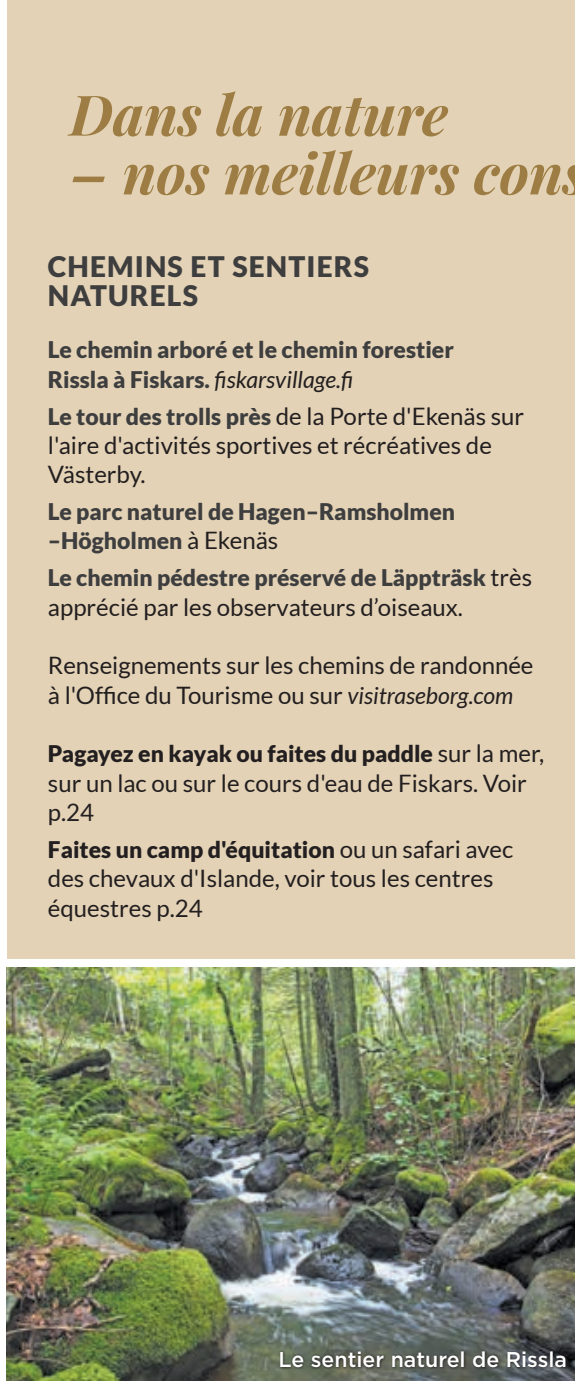
SITES WEB UTILES POUR VOUS QUI AIMEZ LA NATURE (EN ANGLAIS)

nationalparks.fi

excursionmap.fi

melontakartta.fi





Le sentier naturel de Rissla



Dans la nature – nos meilleurs conseils

CHEMINS ET SENTIERS NATURELS

Le chemin arboré et le chemin forestier

Rissla à Fiskars. fiskarsvillage.fi

Le tour des trolls près de la Porte d'Ekenäs sur l'aire d'activités sportives et récréatives de Västerby.

Le parc naturel de Hagen–Ramsholmen –Högholmen à Ekenäs

Le chemin pédestre préservé de Läppträsk très apprécié par les observateurs d'oiseaux.

Renseignements sur les chemins de randonnée à l'Office du Tourisme ou sur visitraseborg.com

Pagayez en kayak ou faites du paddle sur la mer, sur un lac ou sur le cours d'eau de Fiskars. Voir p.24

Faites un camp d'équitation ou un safari avec des chevaux d'Islande, voir tous les centres équestres p.24

Faites de la pêche avec un guide professionnel, voir p.24

Vous aimez la vitesse? Essayez le parcours VTT de Fiskars Village Trail Center. fiskarsvillage.fi

A LA SAISON D'HIVER

Durant l'hiver s'il fait froid et s'il y a de la neige vous pouvez engager un guide de plein air pour vous essayer à des randonnées de patinage sur la mer. Pendant les hivers plus doux nous vous conseillons de longues promenades en forêt, dans les villages, dans la vieille ville d'Ekenäs ou à Ramsholmen. N'oubliez pas le joli parc de Dagmar près de la mer, accessible en voiture toute l'année.

Le droit de passage général et de cueillette

VOUS POUVEZ

- Circulez librement à pieds, à ski ou à vélo.
- Vous promener et planter une tente à condition de garder une certaine distance des habitations.
- Pêcher à la ligne, cueillir des baies, des fleurs et des champignons sauvages.
- Vous promener sur la mer gelée et utiliser les cours d'eau.
- Faire du feu aux endroits prévus comme les barbecues sur les aires de randonnée. Eteignez toujours le gril lorsque vous partez

VOUS NE POUVEZ PAS

- Vous déplacer dans les cours des maisons, les plantations ou les champs cultivés.
- Abîmer la nature comme couper ou abîmer des arbres, cueillir des mousses et des lichens, des arbres ou des sapins.
- Déranger les animaux et les oiseaux durant la période de reproduction.
- Faire du feu n'importe où.
- Déranger par du bruit ou laisser des déchets.
- Pêcher ou chasser sans permis.
- Vous déplacer avec des engins motorisés sans l'autorisation des propriétaires terriens



Goûtez à Raseborg!

Raseborg est un paradis pour vous qui appréciez la nourriture fraîche et saine de production locale. Il existe ici un réseau exceptionnel de personnes capables et expérimentées à qui ce concept tient à cœur.

Raseborg est un concentré de producteurs locaux et de fermes écologiques. Un grand nombre de producteurs de légumes ou de viandes vendent leurs produits dans leurs boutiques fermières, les marchés et les fêtes de la moisson.

Depuis quelques années de nouvelles petites entreprises artisanales ont vu le jour et ont rencontré un franc succès telles des microbrasseries, des boulangeries et même une distillerie. De plus les forêts offrent gratuitement leurs produits naturels à tout le monde. Vous pouvez y cueillir à loisir des plantes sauvages, des baies et des champignons qui y poussent en abondance.

Apprenez plus sur le droit de passage général et la cueillette à la page précédente pour savoir comment vous promener dans la nature.



BUTIK KAUPPA



Concours de dégustation à Fiskars.



Produits locaux & gourmandises – nos meilleurs conseils

Tournée dégustative à la distillerie primée d'Ägräs, la brasserie de Fiskars et la cidrerie Kuura à Fiskars. – fiskarsvillage.fi

Cidre français fabriqué avec des pommes finlandaises à la brasserie EKTA de la ferme Hulta d'Ekenäs. – ektabryggeri.fi

Brasserie de Svartå dans le milieu historique unique du hameau de Svartå. – svartabryggeri.fi

La boulangerie bio Backers à Bollsta près de Fiskars, double médaille d'or pour leur pain de seigle aux championnats de Finlande des artisans boulangers 2016-2017. – backers.fi

Les cafés Wi-Box et Carl de Mumma avec leur pain et leurs pâtisseries succulentes à Ekenäs ainsi que Lilla hembageriet à Karis. – wiboxbageri.fi, carldemumma.com, lillahembageriet.fi

Le pittoresque café Gamla Stan à Ekenäs, ouvert en été ainsi qu'en novembre-décembre pour les fêtes de Noël. – cafegamlastan.fi

Fromages et autres délices à l'épicerie fine Frimans dans le village de Tenala. Sockenvägen 19, Tenala.

"Köttkontrollen" à Karis: pub gastronomique et boucherie à l'ancienne sous le même toit. – kottkontrollen.com

Le restaurant du Château de Svartå connu pour ses menus de qualité et cité dans le White Guide Nordic. – svartaslott.fi

MARCHÉS & FESTIVALS

Marché d'Ekenäs, Place du marché. Toute l'année les mercredis et samedis de 7h-14h.

Marché de Karis, Köpmansgatan (rue piétonne), Toute l'année les mercredis et samedis de 7h-14h

Festival Slow Food, premier week-end d'octobre ainsi que d'autres marchés de produits locaux à Fiskars. – fiskarsvillage.fi

Marché de printemps, saveurs de la terre, à Fiskars. – fiskarsvillage.fi

Le légendaire Marché d'automne d'Ekenäs en septembre.

Marchés de Noël à Ekenäs, Fiskars, Billnäs et à la ferme de Mörby.

MARCHÉS D'ÉTÉ

Marché du port de Bromarv, les samedis de 8h30-13h de mai à septembre (aussi les vendredis de juin-août).

Marché du soir à Ekenäs, Stallörsparken, les mardis de 15h-19h de juin à août.

Fiskars, tous les jours de 9h-18h de mai à septembre.

Prästkulla, les samedis de 9h-12h de juin à août.

Sandnäsudd, les samedis de 9h-12h de juin à août.

Sommarö, les samedis de 10h-13h de juin à août.

Tenala, les samedis de 8h-12h de mai à octobre.

Trollshovda, de juin-août les samedis de 9h-11h

Plus d'informations sur les marchés dans notre calendrier des événements sur le site visitraseborg.com – Events ou events.raseborg.fi



Cela vous a-t-il donné envie de goûter à nos spécialités locales?

Vous trouverez la plupart d'entre elles dans nos supermarchés ou chez le producteur lui-même!

Si nos photos alléchantes vous ont donné faim vous trouverez la liste de tous nos cafés et restaurants sur notre site en anglais

visitraseborg.com



Art, culture et événements pour tous les goûts

La vie culturelle à Raseborg est particulièrement riche et vivante, aussi bien en suédois qu'en finnois. Un grand nombre d'associations et de bénévoles s'investissent énergiquement pour pouvoir proposer des événements et des expositions de grande qualité tout au long de l'année. En été le choix des spectacles est évidemment un peu plus grand. Essayez-vous donc à un petit tour culturel lors de votre séjour. Vous ne le regretterez pas!

De nombreux artistes et artisans se sont installés à Raseborg où l'ambiance calme est propice pour cultiver leur inspiration. Ils ont leurs propres ateliers mais on trouve aussi leurs œuvres et produits un peu partout dans les commerces des villes et des villages. Si vous voulez visiter un atelier en particulier, n'oubliez pas d'appeler en avance, les artistes se baladent parfois en quête d'inspiration.



Culture et événements

– nos meilleurs conseils

Artisanat, design finlandais et expositions au village de Fiskars. – fiskarsvillage.fi

Artisanat et design à Ekenäs : artisans locaux entre autre dans la maison jaune en bois juste à côté de l'Office du Tourisme. – visitraseborg.com

Les galeries Focus, Fotocentrum à Karis ainsi que Perspektivet, Lilla galleriet et Elverket à Ekenäs.

Offres multiculturelles dans le joli cadre arts déco à la maison de la culture Karelia.

Byggnadsapoteket (la pharmacie du bâtiment) vend tout pour rénover les maisons d'une manière artisanale à l'ancienne. Au hameau de Billnäs. – byggnadsapoteket.fi

Les deux charmants cinémas retro, Bio Forum à Ekenäs et Bio Pallas à Karis. – bioforum.fi, biopallas.net

Le festival du film à Ekenäs en janvier avec ses films nordiques de grande qualité. – ekenasfilmfest.fi

Les salons d'antiquaires à Fiskars et Billnäs en juillet. – fiskarsvillage.fi, billnasantiikkipaivat.fi

Les concerts d'été de musique classique à Ekenäs au mois d'août sous la direction du célèbre chef d'orchestre finlandais Jukka Pekka Saraste. – ekenassommarkonserter.fi

Les marchés de Noël d'Ekenäs, Fiskars, Billnäs et à Mörby Gård. – visitraseborg.com – Evenemang.

Raseborg vous offre divers événements tout au long de l'année dans différents endroits de la commune et dans les villages. Pour toute information nous vous recommandons de consulter notre calendrier des événements: events.raseborg.fi



Le Raseborg des enfants

Musée de Fiskars



S'amuser tout en s'instruisant

A Raseborg on organise des programmes pour les jeunes pendant toute l'année. Vous trouverez les derniers événements pour enfants dans notre calendrier des événements sur visitraseborg.com. Au musée de Fiskars ils peuvent participer à un atelier "Faites-le vous-mêmes". Au Naturum à Ekenäs, ils peuvent tout apprendre d'une manière ludique sur l'archipel, la mer et les animaux qui y vivent. Voir la carte centrale d'Ekenäs à la page 21 et consultez fiskarsmuseum.fi, visitraseborg.com



Les sentiers pédestres

Raseborg possède une nature magnifique qui n'attend qu'à être découverte. Nous vous conseillons le "sentier des Trolls" à Västerby près de la porte d'Ekenäs. C'est un très joli sentier de 5,5 km qui monte et descend dans un cadre magique au milieu de la forêt. Vous y trouverez plusieurs endroits de repos aménagés avec des abris où vous pouvez manger votre pique-nique, faire des grillades, cueillir des myrtilles ou piquer une tête dans l'un des petits lacs sauvages. Testez aussi le beau parc de Dagmar près de la mer - un endroit parfait pour les amateurs de bains de mer et de promenades forestières. Plusieurs sentiers balisés vous sont indiqués sur la carte au début de la brochure et sur visitraseborg.com



Plages et piscine

A Raseborg vous trouverez plusieurs belles plages en bordure de la mer et des lacs. En automne, en hiver et au printemps la piscine couverte est ouverte à Flemingsgatan 19. La liste des plages se trouve à la p.24 et sur visitraseborg.com



Les parcs de jeux et de skateboard

Un grand choix de parcs de jeux vous sont proposés comme "le parc Lion" au centre d'Ekenäs vers la plage qui est un grand favori. Nous vous recommandons aussi celui de Fiskars récemment aménagé et le parc "Parcours" de Karis. A Karis et à Fiskars on trouve aussi des skate-parcs bien appréciés par les plus grands. En été la piste de slalom de Pâminne se transforme en piste de voitures sans moteur, c'est enivrant!



L'ancienne tour d'eau d'Ekenäs

Convient à tous ceux qui n'ont pas le vertige. Après avoir grimpé les 164 marches, vous serez récompensés par la vue magnifique qui surplombe Ekenäs. Pour vous y rendre, demandez la clé à l'Office du Tourisme à l'angle de la place du marché. L'été la tour d'eau est ouverte du lundi au vendredi de 8h30 à 18h et le samedi de 10h à 14h. Le reste de l'année du lundi au vendredi de 8h30 à 16h. Les horaires d'ouverture de l'Office du Tourisme se trouvent à la dernière page.



Et les jours de pluie...

Vous pouvez faire un tour dans les musées de la région, au Naturum d'Ekenäs, au bowling d'Ekenäs et dans les différentes bibliothèques. N'oubliez pas non plus nos jolis cinémas retro, le Forum à Ekenäs et le Pallas à Karis



4



1



5



3



2

Fête ou réunion à Raseborg – nos meilleurs conseils

Voudriez-vous fêter un mariage dans un environnement unique et historique? Arranger une fête dans le paysage de rêve de l'archipel? Cherchez-vous une inspiration dans un cadre complètement nouveau? A Raseborg vous trouverez ces endroits que vous cherchez et pour tous les goûts. Et l'avantage est que ces endroits ne se trouvent qu'à un peu plus d'une heure de route d'Helsinki ou de Turku

❶ **Le château de Svartå** est un endroit unique pour organiser une fête, un mariage, un anniversaire, une réunion de famille ou de travail dans un environnement magnifique. Son restaurant primé, Slottskrogen, vous servira des repas de haute qualité à base de produits locaux, ceci dans le nouveau pavillon des fêtes ou dans l'une des salles du château. Vous pourrez aussi passer la nuit sur place dans l'hôtel du château ou dans l'un des bâtiments rénovés avec goût. – svartaslott.fi

❷ **L'hostellerie Calliola**, réservé pour les réunions et événements, se trouve en bord de mer à Snappertuna et vous propose des services de haute qualité pour des conférences et des fêtes. Les espaces bien aménagés pour les réunions et les fêtes sont complétés par un sauna, des belles terrasses et des logements dans de jolies villas ou appartements aménagés dans le style particulier de l'archipel. La cuisine de Calliola vous sert des repas délicieux à base de produits locaux saisonniers. – calliola.com

❸ **Le village de l'ancienne forge de Fiskars** est une destination spéciale où l'artisanat, le design et l'art se mêlent à la nature, l'histoire et à l'architecture. Ici vous trouverez de quoi aiguïser tous vos sens. Organiser une fête, une réunion ou une conférence dans l'un des nombreux espaces variés devient un régal. Combinez cela avec une dégustation dans l'une des brasseries primées du village ou un cours dans l'atelier du souffleur de verre. – fiskarsvillage.fi

❹ **Le domaine de Åminne près du Nordcenter Golf & Country Club**, vous offre une cuisine de qualité dans un joli cadre avec une belle vue sur le parcours de golf et la baie de Pojo. Nordcenter est un centre de plein air où vous

pouvez avec vos amis combiner la fête avec des activités de plein air tels le golf, le tennis et le fresbeegolf. Sur le domaine vous pouvez loger dans un B&B douillet avec sauna et salle de gym. Si vous voulez découvrir les lieux historiques du coin vous pouvez faire un tour aux anciennes forges de Fiskars et de Billnäs toutes proches. – nordcenter.fi

❺ **Le Centre sportif de Kisakeskus** est situé au milieu d'une belle nature et peut loger jusqu'à 265 personnes. Les nombreux espaces de conférences sont adaptés aussi bien pour les grandes que les petites occasions. Faites une pause dans votre réunion en vous essayant au frisbeegolf ou d'autres activités sportives qui vous sont proposées à Kisakeskus. Les logements en petits chalets, appartements ou chambres sont à des prix avantageux. Pour des plus grands groupes il existe un hostel. Les draps et serviettes sont compris dans le prix. – kisakeskus.fi

Il existe bien d'autres endroits pour des fêtes et des réunions à Raseborg, tels des maisons d'associations, des hôtels, des maisons de la culture ou des jolis endroits près de la mer. Voir visitraseborg.com

Se rendre à Raseborg

Il y a plusieurs façons de vous rendre à Raseborg : en voiture, en bus, en train ou avec votre bateau. **Lorsque vous planifiez votre séjour il est important de savoir qu'il n'y a aucune gare ferroviaire ou routière qui s'appelle Raseborg.** Si vous cherchez des horaires ou des pages internet ou si vous utilisez un service gps il faut écrire Karis, Ekenäs ou Fiskars comme destination. Certains gps fonctionnent mieux encore avec les noms en finnois Karjaa et Tammi-saari. Voir visitraseborg.com – Info

HELSINKI- KARIS

Train: De la gare centrale d'Helsinki. Prenez le train vers Turku, descendez à Karis après env. 55 minutes.

Bus: Helsinki-Karis. Prenez le bus Helsinki-Karis vers Ekenäs, Raseborg ou Hanko. Descendez à Karis. Temps du parcours, env. 1h15-2h.

Voiture: Prenez la route 51 vers l'ouest à partir d'Helsinki. Faites env. 74 km. Tournez ensuite à droite sur la route 25, direction Hanko, et vous serez au centre de Karis après env. 3 km. Temps du trajet env. 1h. Distance 76,4 km.

HELSINKI-EKENÄS

Train: Prenez le train jusqu'à Karis. Changez ensuite pour le train local en direction de Hanko (départ du quai n°1) Descendez à Ekenäs après 12 minutes.

Train et bus: Prenez le train jusqu'à Karis. A la gare de Karis vous changez pour le bus direction Ekenäs.

Bus: Prenez le bus à Helsinki direction Ekenäs, Raseborg ou Hanko et descendez à Ekenäs. Temps du parcours 1h20-2h.

Voiture: Prenez la route 51 vers l'ouest à partir d'Helsinki. Après 74 km tournez à droite sur la route 25 direction Hanko. Après 16 km vous êtes à Ekenäs. Temps du trajet env. 1h30. Distance 118 km.

TURKU-KARIS

Train: prenez le train direction Helsinki et descendez à Karis après 1h.

Voiture: prenez la E18 et prenez la sortie 16 vers Muurla. Prenez la route 1861 et tournez ensuite à gauche sur la route 186, après env. 26 km tournez à droite sur la route 104 (Antskogvägen) et faites env. 3 km. Tournez à gauche sur Lönnhammarvägen et continuez env. 14 km. De là tournez à gauche vers Karis. Temps du trajet env. 1h30. Distance 118 km.



TURKU-EKENÄS

Train: Train Intercity de Turku direction Helsinki. Descendez à Karis et prenez le train local vers Hanko. Descendez à Ekenäs.

Voiture: Prenez la E18. Tournez à Halikko, prenez la première sortie dans le rond-point, prenez Vaskiontie, Meriniitynkatu, tournez à droite sur Tehdaskatu et continuez sur Kirjolankatu. Prenez la route 52 pendant env. 50 km puis tournez à gauche sur la route de Hanko/ route 25 et prenez la sortie Ekenäs après avoir traversé les ponts. Temps du trajet 1h30. Distance 111 km.

PLANIFIEZ-VOUS UN TOUR À FISKARS?

Vous trouverez les indications pour le trajet sur fiskarsvillage.fi – Info

HORAIRES ET TRAJETS

Horaires de trains: vr.fi

Horaires de bus: matkahuolto.fi

Lignes de trains et bus dans tout le pays et lignes locales dans plusieurs villes: matka.fi/ journey.fi

TAXI

Taxi Ekenäs, Port Nord, +358 19 106 9191, ekenastaxi.fi

Taxi Karis, Dalgatan, +358 19 1069 1169

Taxi Uusimaa-Nyland, +358 100 3344

NB! Si vous conduisez une **voiture électrique** vous pouvez la charger à Ekenäs, Fiskars et Karis.

Si vous arrivez en bateau vous trouverez toutes les informations sur nos ports de plaisance à la p. 10.

NUMÉRO
D'URGENCE



112



Choses à voir et à vivre

Ancienne forge de Billnäs

Le hameau de Billnäs, Hammarsmedsvägen

La pharmacie du bâtiment,
Forsbyvägen 62

Les journées des Antiquaires en juillet

Ancienne forge de Fiskars

Musée de Fiskars, Åkerraden 13

Jeux pour enfants, Åkerraden 1

Onoma shop, art et design,
Fiskarsvägen 352

Chemin arboré de Fiskars, env 2 km

Chemin forestier Rissla, env 4 km

Fiskars Village Trail center, piste VTT

Dégustations à la brasserie Fiskars, Cidres
Kuura et la distillerie Ågräs

Informations supplémentaires et
événements – fiskarsvillage.fi

Snappertuna

Château de Raseborg Raseborgs Slotts-
väg 110

Musée Forngården Tunalundsvägen 85

Le sentier de l'amour entre Forngården et
le château de Raseborg

Malmbacka, village des charbonniers,
Norrbyvägen 45

Plus d'info: nationalparks.fi/raseborg,
raseborgsslott.fi, malmbacka.fi

Svartå

Château de Svartå Hållsnäsvägen 89, Svartå
Tfn +358 19 36 231, info@svartaslott.fi

Tour guidé du château, env. 45 minutes.
Choisissez votre thème: Histoire, personna-
ges, meubles, peintures, les familles, histoires
de fantômes et anecdotes.

Tour guidé à travers le parc de Svartå ou
l'ancienne forge de Svartå, env. 1h

Spetshuset (pitsitalo) galerie d'été
Renseignements supplémentaires et évène-
ments, svartaslott.fi

Ekenäs

Naturum d'Ekenäs, Strandallén

Vieille ville

Ancienne tour d'eau, Kvarnbacken

Galerie Elverket, Gustav Wasas gata 11

Parc de jeu "Lion", Strandallén

Musée EKTA, Gustav Wasas gata 11

Ramsholmen, Snäcksvägen

Stallörsparken, Strandallén

Villa Schildt, Östra Strandgatan 7

Café Gamla Stan et son ambiance 18ème
siècle

Musée de l'agriculture à Finbygränd

La vallée des fleurs à Gullö, Gullövägen 298

Maison de la culture Karelia, concerts, danse,
théâtre, art. Skillnadsgatan 11, karelia.huset.fi

Karis & Pojo

Théâtre Tryckeri, Karis

Galerie Fokus, Centralgatan 90, Karis

Fotocentrum Raseborg, Köpmansgatan 9,
Karis

Pumpviken, Karis

Parc de jeu Jumbo, Centralgatan 62, Karis

Centre de ski Pâminne/ Piste de voitures
sans moteur, Brunkom strandvägen 1,
Åminnefors – paminne.fi

Musée de Gillesgården, Skarpkullavägen
301, Pojo

Ferme de Mörby avec son magasin, Mörby
gårds vägen 80.

EVÈNEMENTS ACTUELS

À RASEBORG:

visitraseborg.com-Evenemang
et events.raseborg.f



La pharmacie du bâtiment, Billnäs



Château de Svartå



Les ruines du château de Raseborg près du hameau de Snappertuna.



Fiskars Village Trail Center

Voyages de groupes et voyages sur mesure

L'Office du Tourisme vous transmettra les noms des guides autorisés du Club des Guides du Sud-Ouest de la Finlande. Outre les tours guidés en ville, on peut choisir des visites à thèmes variés ainsi que des visites de l'archipel ou des tours de pêche guidés.

Informations et réservations:

Tél. +358 19 289 2010 ou
tourist.office@raseborg.fi
raseborgsguider.info

Tours guidés à Fiskars Bruk

Tél. +358 19 277 7504,
fiskarsvillageinfo@fiskars.com,
www.fiskarsvillage.fi

Tours guidés au château de Raseborg

Tél. +358 19 234 015, info@slottsknekten.fi,
www.slottsknekten.fi

Tours guidés au château de Svartå

Tél. +358 19 36 231, info@svartaslott.fi,
www.svartaslott.fi

VOYAGE EN GROUPE ET FORFAIT SUR MESURE

Visit Southpoint Finland
visitsouthpointfinland.fi

Tél. +358 44 277 2882
henrica@visitsouthpointfinland.fi

Eglises

Eglise de Bromarv datant de 1981.

Bromarvvägen 1850

Eglise d'Ekenäs datant de 1680/1842.

Stora Kyrkogatan 18

Eglise de Karis datant de 1470

Lärkullavägen 26

Eglise de Pojo du 15ème siècle.

Gamla Åbovägen 79

Eglise de Snappertuna datant de 1689.

Snappertuna Kyrkväg 91

Eglise de Svartå datant de 1761.

Hållsnäsvägen 82

Eglise de Tenala datant du 13ème-14ème siècle.

Sockenvägen 15

Pour plus d'information sur les heures d'ouverture: www.raseborgsforsamlingar.fi

Marchés

Bromarv

Au petit port du village, Lillnäsavägen 10
Mai-septembre, samedis 8h30-13h,
Juin-août aussi les vendredis de 15h-18h.

Ekenäs

Rådhusorget. Toute l'année, les mercredis et samedis de 7h-14h. Marché du soir à Stallörsparken, les mardis de 15h-19h de Juin à août.

Fiskars

De mai-septembre tous les jours de 9h-18h.

Karis

Köpmangatan, Toute l'année, les mercredis et samedis de 7h-14h.

Prästkulla

juin-août, samedi de 9h-12h.

Sandnäsudd

juin-août, samedi de 9h-12h.

Sommarö

juin-août, samedi de 10h-13h.

Tenala

mai-octobre, samedi de 8h-12h.

Trollshovda

juin-août, samedi de 9h-11h.

L'archipel

Port de Bromarv

Naturum d'Ekenäs

Jussarö

Rödjan et son sentier naturel

Sandnäsudd

Sommaröstrand

CROISIÈRES DANS L'ARCHIPEL

Croisières d'été pour l'ancienne île minière

de Jussarö les mercredis de 11h-16h30. Le bateau de croisière M/S Myggen III part du Port Nord d'Ekenäs. Prix: 30€/pers, moitié de parcours 15€/pers, enfants de moins de 10 ans gratuit. Départs suivant la météo. Circuit: Port nord d'Ekenäs-Sommarö-Jussarö-Sommarö-Port Nord d'Ekenäs

Croisières pour Rödjan, ancien hameau de

pêcheurs à Älgö les vendredis de 11h-14h15. Le bateau de croisière M/S Myggen part du Port Nord d'Ekenäs. Prix. 20€/pers, enfants de moins de 10 ans gratuit. Départs suivant la météo

Réservations pour les croisières de Jussarö

et Rödjan: Office du Tourisme de Raseborg,

tel: +358192892010

tourist.office@raseborg.fi

Minimum de 4 personnes

M/S Sunnan II

Bateau de croisière et restaurant

Port Nord d'Ekenäs

Tel. +358 19 241 1850

surfnet.fi/saaristoristeilyt



Ekenäs



Eglise de Pojo

Activités

Golf

EKEGOLF EKENÄS

Lustigkullavägen 19, Ekenäs.

Les fairways d'Ekegolf traversent une nature belle et variée et le club se situe non loin du centre d'Ekenäs. Le terrain accidenté est un défi, mais la seconde partie du parcours est plus facile que la première. Du trou numéro 14 on a une vue magnifique sur le bras de mer de Dragsvik. Ekegolf a reçu les éloges des joueurs pour son clubhouse agréable, sa restauration de qualité et ses services flexibles. ekegolf.fi

NORDCENTER ÅMINNEFORS

Åminne gårds väg 4, Åminnefors

Nordcenter est un centre de plein air établi sur la propriété du manoir de Åminne. Deux parcours de golf de première classe sont proposés pour les joueurs expérimentés, mais il y a aussi plusieurs terrains d'entraînement, un par 3 avec trois fairways et un practice couvert. Les amateurs de tennis ont le choix de deux courts pour exercer leur sport favori. Le Restaurant Åminne se trouve dans la vieille partie du manoir. De la terrasse vous avez une vue imprenable sur la baie de Pojo. nordcenter.com

BRUKSGOLF POJO

Sandbackavägen 100, Pojo

Le populaire parcours de golf de Pojo, Bruks golf, se situe sur la propriété du Manoir de Brödtorp. Les neuf premiers trous se jouent dans un paysage accidenté. Les neuf suivants traversent des champs et des jardins fruitiers. Un chalet de la propriété a été aménagé en restaurant et vous accueille sur le parcours. bruksgolf.fi

Location de vélos

B&B Eden Billnäs

Sjösängsvägen 23, Billnäs

Tél. +358 44 337 2128, edenbillnas.fi

Ekenäs Camping

Ormnäsvägen 1

Tél. +358 19 241 4434, ek-camping.com

Ekenäs gästhamn

Norra Strandgatan, Ekenäs

Tél. +358 19 241 1790, ekenasport.fi

Hotel Sea Front

Vitsippsgatan 2, Ekenäs

Tél. +358 19 246 1500, hotelseafront.fi

Fiskars Hotel Tegel

Fiskarsvägen 335, Fiskars

Tél. +358 50 441 9179, tegel.fi

Fiskars Village Trail Center

Tél. +358 400 433 982, fiskarsvillagetrailcenter.fi

Karis Cykelcentral

Köpmansgatan 2, Karis. Tél. +358 19 230 529

Påminne

Brunkom strandvägen 1, 10410 Åminnefors

Tél. +358 40 7422 956, paminne.fi

Equitation

Billnäs Ridcentrum

Billnäs allén 16

Tél. +358 50 434 5693/+358 400 826 949

billnasratsastus.fi

Fenix Ridcenter

Braxenträsksvägen 175 Högbäck

Tél. +358 45 263 1317

Fb: [Ratsastuskeskus Fenix](https://www.facebook.com/RatsastuskeskusFenix)

Grann talli

Kyrksjövägen 11, Karis

Tél. +358 50 563 8455, granntalli.fi

Ratsastustaito A.

Gamla Kustvägen 678, Snappertuna

Tél. +358 400 747 754

Fb: [RatsastustaitoA](https://www.facebook.com/RatsastustaitoA)

Stall Sölfari

Chevaux d'Islande

Vallarsvedjavägen 510, Karis

Tél. +358 40 511 3167, tallisolfari.com

Tours de Pêche

Apajamatkat

Tél. +358 40 505 2225, apajamatkat.fi

Guide-Matti

Ekenäs, max. deux personnes.

Tél. +358 40 581 4799, guidematti.fi

Gullö gård

Gullövägen 298, Ekenäs

Tél. +358 40 766 5340, gullo.fi

Haukikoira

Norra Strandgatan 1, Ekenäs

Tél. +358 50 62 811, haukikoira.fi

Kalakettu

Fiskars et ses environs

Tél. +358 400 946 940, kalakettu.fi

Norrby Gård

Norrbyvägen 277, Snappertuna

Tél. +358 20 768 9160, norrbygard.net

Ekenäs stadshotell

Norra Strandgatan 1, Ekenäs

Tél. +358 19 241 3131, kaupunginhotelli.fi

Timo Narinen

Tél. +358 451 361 420, timonarinen.com

TR-Kalastus & Catering

Tél. +358 44 281 4506, tr-kalastus.fi

VMB Fishing

Tél. +358 50 522 2033, vmbfishing.com

Canoë kayak

B&B Eden Billnäs

Tél. +358 44 337 2128, edenbillnas.fi

Club de Canoë Wågen, Ekenäs

Tél. +358 40 969 0248, wagen.idrott.fi

Paddlingsfabriken

Tél. +358 400 411 992, paddlingsfabriken.fi

SE-Action

Tél. +358 9 256 4040, seaction.com

Plages

BROMARV

Padva, Padvavägen 712

Furutorp, Vättlavägen 9

DRAGSVIK

Langansböle, Langansbölestranden

EKENÄS

Bajon, Skäldövägen 404

Box, Solviksvägen

Grabbskog, Tenalavägen 530

Hummeldal, Hummeldalsvägen 296

Knipan, Stallörsparken

Knipnäs, Fågelsången

Plage pour chiens, Västvallen 9

Ramsholmen, Snäcksvägen

Ekenäs camping, Ormnäsvägen 1

FISKARS

Flacksjö, Flacksjövägen 50

HÖGBÄCK

Sjövik, Minkgränd

KARIS

Svedjaträsket, Svedja träskväg

Bastsjö, Porssjövägen

Skogängsgölen, Skogängsgölen 182

POJO

Gumnäs, Gumnäsvägen

SNAPPERTUNA

Lagmans, Vårudsvägen

SVARTÅ

Svartå bruk, Hållsnäsvägen 41

TENALA

Vikstrand, Vikstrandsvägen 106

Planches de SUP

Motel Marine

Tél. +358 19 241 3833

Kammakaregatan 4, Ekenäs, motelmarine.fi

Pyry ja Pärse

Storkiskovägen 4, Fiskars

Tél. +358 40 580 6967, pyryjaparske.fi

Sommaröstrand Marina

Sommaröstranden 44, Skäldö

Tél. +358 40 861 0274, sommarostrand.fi

Location de bateaux

Ekenäs Camping

Ormnäsvägen 1

Tél. +358 19 241 4434, ek-camping.com

Ekenäs stadshotell

Norra Strandgatan 1, Ekenäs

Tél. +358 19 241 3131, kaupunginhotelli.fi

Gullö gård

Gullövägen 298, Ekenäs

Tél. +358 40 766 5340, gullo.fi

Hummeldal

Hummeldalsvägen 588, Prästkulla

Tél. +358 40 546 2945, hummeldal.net

À la recherche d'un endroit agréable pour dormir? Petite faim ou envie d'un café? Envie d'activités?

Faites donc connaissance avec le guide touristique de **RASEBORG INCLUANT UNE CARTE SUR TOUTE LA COMMUNE!** Dans le guide vous trouverez tout sur les logements, cafés et restaurants, attractions, activités, ports de plaisance, chemins de randonnée etc. en anglais. Vous trouverez le guide dans la plupart des hôtels, cafés et restaurants de Raseborg.



A un peu plus d'une heure de Turku et d'Helsinki se trouve Raseborg, anciennement Ekenäs, Karis et Pojo.

Découvrez notre belle région culturelle et notre histoire fascinante avec les anciennes forges entre autre. Visitez l'archipel ou faites un tour dans la forêt. Appréciez les événements qui vous sont proposés, les expos et musées, les cafés douilllets, les restaurants et les produits locaux. Tout ce que nous appelons "qualité de vie".

**Venez vous détendre à Raseborg.
Proche. Et pourtant différent.**

*Comment avez-vous vécu
votre visite à Raseborg?
Nous serions curieux de l'apprendre!*

**PARTAGEZ VOS AVENTURES
SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX AVEC
LE TAG #VISITRASEBORG
ET AIDEZ-NOUS À TROUVER
D'AUTRES PERSONNES POUVANT
TOMBER AMOUREUX DE
RASEBORG!**



L'Office du Tourisme de la commune de Raseborg

Gustav Wasas gata 10
10600 Ekenäs
FINLAND
tourist.office@raseborg.fi
+358 19 289 2010

A partir de 2019 le service clientèle
de l'Office du Tourisme sera au musée d'EKTA
Gustav Wasas gata 11
10600 Ekenäs

Pour plus d'informations visitraseborg.com

Ou suivez nous sur:



**RASEBORG
RAASEPORI**

Visit Raseborg

